~~[estas 2 primeiras páginas, basta o professor ter, e as falar, e pôr no projetor]~~

São Todas as Bíblias Igualmente Aceitáveis? Teste Simples.

*(Se um pastor ou professor de seminário for honesto, humilde, sincero, tendo senso analítico, e se preferir examinar tudo e reter o bem, então, ainda que tenha sido submetido a duvidosas influências em sua formação, permitirá a leitura desse folheto e ele mesmo terá o desejo de o ler e o avaliar com a seriedade que o assunto merece. Senão, isto será prova de que ele ...)***Hélio de Menezes Silva**, jan.2014, [www.solascriptura-tt.org](http://www.solascriptura-tt.org)

Amado irmão, será que a bíblia pressionada/ adotada [bem depois de 1955] pela associação que quer ser dona de sua igreja e de seu pastor introduziu MILHARES (sim, milhares) de semelhanças com aquela bíblia hoje conhecida como a dos Testemunhas de Jeová ???!!! Será que CENTENAS dessas semelhanças não são graves aniquilamentos ou enfraquecimentos de importantíssimas doutrinas? Mesmo se centenas não fossem tão tremendamente graves enfraquecimentos de doutrinas, ocorre que os milhares de diferenças (quer graves, quer aparentemente pequenas) inevitavelmente corroem a doutrina que Deus empenhou a Sua palavra de honra em que preservaria Sua Palavra Escrita de forma absolutamente perfeita.  
  
**0) Sempre pudemos ter nas mãos o texto perfeito?**  
Deus fez com que fosse escrita somente *uma* Bíblia, e jurou preservá-la de forma absolutamente perfeita (1Cr 16:15; Sl 12:6-7; 19:7-8; 33:1; 100:5; 111:7-8; 117:2; 119:89,152,160; 138:2b; Is 40:8; 59:21; Mt 4:4; 5:18; 24:35; Lc 4:4; 16:17; 21:33; Jo 10:35b; 16:12-13; 1Pd 1:23,25; Ap 22:18-19). <http://solascriptura-tt.org/Bibliologia-PreservacaoTT/Biblia-PreservPerfeitaOuRestaucInsegura-Helio.htm>   
- Tal preservação de Sua Palavra, por Deus prometida ser a mais perfeita e absoluta preservação, só pode ser pela infalível providência de Deus, e tem que ser aqui *sobre a terra*, pois a preservação somente dentro do céu (nos abandonando desesperados por não podermos segurar nas mãos nenhuma Bíblia perfeita, a ler com os olhos, memorizá-la no coração, pregá-la com os lábios, ...) seria inútil para nós e não casa com a promessa de Deus, nem com Seus divinos natureza e atributos (de onipotência, amor, veracidade ao cumprir Suas promessas, etc., etc., etc.);   
- Tal preservação de Sua Palavra, por Deus prometida ser a mais perfeita e absoluta preservação, não pode ter sido somente *a partir de certo "século da restauração"*, pois isso teria sido derrota nos séculos anteriores à restauração. Portanto, a preservação perfeita tem que ter sido em uso *real, contínuo* e *ininterrupto*, em igrejas realmente fiéis; ter sido desde que o mais antigo manuscrito da Bíblia foi escrito, até a eternidade futura. Tais igrejas fiéis não foram as do catolicismo, mas sim: as igrejas locais e independentes referidas dentro do Novo Testamento, tais como a de Antioquia, Éfeso, etc.; e tais como as igrejas locais e independentes dos Valdenses (do vale de Vaudois, nos Alpes italianos, que traduziram a Bíblia para o latim no ano 157 e sobreviveram até quase a Reforma do século XVI, passando pela queima de 2 grandes "armazéns" guardando manuscritos, possivelmente os originais autógrafos); e tais como as centenas das melhores entre as igrejas locais e independentes de grupos conhecidos por vários nomes desde o século 1, depois generalizadas com o nome *anabatistas* (ver o livro *Rastro de Sangue*, em [http://www.PalavraPrudente.com.br](http://www.palavraprudente.com.br/)).   
  
Portanto, somente queiramos ter, ler e ouvir tal Bíblia perfeitamente preservada nos idiomas originais, e traduzida para português com toda fidelidade e competência, pelo mais rigoroso método de Equivalência Formal, cada palavra traduzida para uma palavra equivalente segundo um dicionário, não pelo infame método de Equivalência Dinâmica e, pior ainda, pelo Método de Paráfrase. (<http://solascriptura-tt.org/Bibliologia-Traducoes/TradutoresTraidores-AlbertEuclidesHelio.htm>)  
  
**1) Como distinguir quais são os textos grego e hebraico perfeitos?**   
Isto é muito fácil e garantido, você não precisa saber absolutamente nada de grego nem hebraico, nada de Crítica Textual Alta, nada da Baixa Crítica Textual Descrente (tão má, de Westcott-Hort e simpatizantes de antes e de depois) nem mesmo da boa Baixa Crítica Textual Crente (de Erasmo, Beza, Estienne, os Elzevir, os tradutores da King James Bible, Scrivener):   
Basta você olhar na história mais perfeitamente documentada (aquela de depois da invenção da imprensa de tipos móveis por Gutenberg, no século XV), sim, olhar desde Erasmo em diante, e perceber qual foi a combinação de texto grego e hebraico que, pela providência de Deus, foi o ÚNICO texto adotado para base de tradução para todas as BÍBLIAS de TODAS as igrejas fiéis (não as romanistas) em TODOS os idiomas em TODOS os países, durante SÉCULOS, sem haver nenhuma sombra de bíblia rival que penetrasse significativamente nas igrejas mais fiéis, senão a partir da primeira metade do século XX. Portanto, em decorrência do exposto no item (0), o texto grego perfeito tem que ser o *Textus Receptus* (TR),e o texto hebraico perfeito tem que ser o Texto *Massorético de Ben Chayyim* (TM), pois a combinação desses textos foi a ÚNICA base usada por todas as BÍBLIAS de TODAS as igrejas fiéis (não as romanistas) em TODOS os idiomas em TODOS os países, durante SÉCULOS!!! A verdadeira e única Palavra de Deus é qualquer das fieis traduções do TM + TR, em todos os idiomas, cada uma delas conhecida como, **A Bíblia paralela à Reforma**! Ou, melhor dizendo, **A Bíblia de todas as igrejas fiéis** (portanto perseguidas pelo feroz catolicismo) **em todos os séculos**. <http://solascriptura-tt.org/Bibliologia-PreservacaoTT/DuplaCanonicidadeBiblia-LivrosEPalavras-Helio.htm>  
**2) Quanto às traduções, como distinguir qual a Bíblia sendo impressa e que é perfeita, em português**?   
Também isto é muito fácil e garantido. Digamos que, em português, há, em 2014, 60 traduções com textos bem diferentes sendo impressas em largas quantidades e disponíveis para compra nas livrarias de todas as grandes cidades. Para cada uma dessas 60 traduções, basta você ler no prefácio (e nas orelhas das bíblias e perguntando na internet) procurando saber qual a base (o texto hebraico e o texto grego) para a sua tradução, e qual o método de tradução usado, e logo descobrirá que 50 delas francamente reconhecem, quando indagadas, que usaram parcial ou totalmente algo diferente do Textus Receptus e do Texto Massorético de Ben Chayyim, ou confessam ter significativamente usado métodos de tradução outros que Equivalência Formal.   
Agora, examine cada uma das 10 traduções de Bíblia que restam e descarte as que não usem colchetes "[" e "] com a convenção de que há dúvidas sobre as palavras entre eles, e as bíblias que tenham alguma nota de rodapé pondo em dúvida alguma palavra da Bíblia (tais coisas equivalem a subtrair das palavras de Deus, ver Ap 22:19).   
Agora, examine cada uma das 8 opções de Bíblia que restam e descarte as que não usem *itálicas* para diferenciar se a palavra realmente existe no TR/ TM (por ex: "minha mão", "língua"), ou é acréscimo que o tradutor julga implícito no original e indispensável ao bom português (por ex.: "***a*** minha mão") e ao entendimento segundo o contexto (por ex.: "língua *de estrangeiros*") (não fazer esta distinção em *itálicas* equivale a acrescentar às palavras de Deus, ver Ap 22:18) <http://solascriptura-tt.org/Bibliologia-Traducoes/AlmeidaAtualizadaEhADosBisposCatolicos-Albert-FaltaFigura.htm>;   
Suponhamos que sobrem 4 Bíblias, agrupadas em torno de **apenas duas famílias de opções**: (A) a *Almeida Revista e Corrigida* *(ARC)=(AR), das* IBB- Juerpe- Hagnos -Geográfica, ou da SBB, ou da CPP, ou da Vox Dei); e (B) a *Almeida Corrigida Fiel* (*ACF*, da SBTB, a Trinitariana). Embora não queiramos guerrear contras as ARC (=AR), **recomendamos somente a ACF** (particularmente a 2011), pois as ARC (=AR) em impressão têm alguma infiltração (mesmo que muito menor que as outras) do Texto Crítico (meu parecer é que as ARC da Casa Publicadora Paulista e da Vox Deis, são piores que a ACF da SBTB, mas melhores que as ARC da IBB- Juerpe- Hagnos- Geográfica, que são melhores que a ARC da SBB).   
  
**3) Mas como pode você, em poucos minutos, distinguir, *direta e pessoal e rapidamente*, qual a mais fiel Bíblia**, sem ter que fazer nada do que eu disse acima (que é mais difícil e demorado)?   
Mais uma vez, isto também é fácil e garantido (desde que você abandone os padrões de intelectualismo que lhe foram ensinados, e se concentre e use somente os critérios que emanam das páginas da Bíblia):  
  
**- 1º passo**: Entenda que **desde o século I o Diabo usou dezenas de falsos crentes**, copistas de manuscritos, seus servos cultuadores, para, conscientemente, lerem no padrão a ser exatamente reproduzido (e revisado muitas vezes, antes de ter a cópia aprovada e liberada) certas palavras de que não gostaram, as quais seu Mestre (Satanás) ordenou adulterar, e eles copiaram de outra maneira; depois, aqueles que tinham que revisar seus trabalho, também sendo falsos crentes cultuadores de Satanás, conscientemente deixaram passar a corrupção. Entenda que há diferenças entre as duas grandes famílias de manuscritos, as do TC e as do TR, mas que foram somente crentes INfiéis que conscientemente adulteraram ou aceitaram ser adulterada a Palavra de Deus. Com isso não estamos dizendo que, nos séculos XX e XXI, os milhares de professores de seminários e as dezenas de milhares de pastores que adotaram as adulterações foram, todos eles, homens perdidos a serviço do Diabo. Não, porque muitos deles foram apenas crentes desavisados, como fantoches inconscientemente usados e manipulados. Repito, para ênfase: **Entenda que as adulterações foram originadas pelas dezenas de homens perdidos servos do Inimigo, não por crentes fieis, avisados, cuidadosos**. Isto é claro como a mais clara água.  
  
**- 2º passo**: Há critérios mais sofisticados (*As Sete Marcas da Verdade*, de Dean Burgon, em <http://solascriptura-tt.org/Bibliologia-PreservacaoTT/Biblia-PreservPerfeitaOuRestaucInsegura-Helio.htm>), mas façamos uma simplificação que você entenderá em poucos minutos e funcionará em 99% dos casos: Entenda que quando o Diabo atira uma seta não almeja atingir a si mesmo nem suas hostes, e ele não chuta para tentar fazer "gol contra", e nem atira para tentar se matar. Portanto, **quando que há variantes de um texto da Bíblia, então, para discernirmos qual variante é a verdadeira e quais são as falsas, basta observarmos a direção das setas, dos chutes e das balas. Cada variante que anula ou enfraquece uma doutrina da Bíblia, é a variante falsa, é a variante de origem na mente do Diabo, é a variante a ser rejeitada.** Também isto é claro como a mais clara água.

~~[as próximas 8 páginas devem ter sido impressas para cada aluno preencher (as que tiver tempo) durante a aula]~~

## Vamos para a Prática?

Antes de tudo o mais, ore sem pressa, com toda a sinceridade, do mais profundo de si rogando a Deus Pai que, através de Deus o Espírito Santo (que habita em cada crente desde o instante da sua salvação, e o ensina) o oriente nesta sumamente importante questão das versões da Bíblia (que outra questão pode ser mais importante e básica para o salvo?). Rogue que Ele completamente o domine e controle e guie. Obviamente, tenha a atitude de que vai aceitar e obedecer absolutamente tudo que Ele revelar ao seu coração, irmão, não importando as pressões da associação que quer ser dona de você e de sua igreja local, ou pressões do seminário onde você estudou, ou dos professores e pastores mais eruditos e glamorosos que você já teve sobre si e por quem sente tanta admiração e gratidão.  
  
Agora, tome 2 Bíblias onde vamos examinar somente o Novo Testamento. Na 1ª coluna, eu transcreverei 27 versos da Almeida Corrigida Fiel (ACF-2011, da SBTB) (se você a tiver, rogo que confira nela mesma); na 2ª coluna, para servir de comparação, vou transcrever da Bíblia dos Testemunhas de Jeová e rogo que você escreva à mão o verso da bíblia que a sua associação (que quer ser dona de sua igreja) mais favorece, a bíblia que você quer examinar sob o controle do Espírito Santo; finalmente, compare, você mesmo, sozinho, pedindo apenas que o Espírito Santo o guie e lhe dê discernimento para perceber qual é a Bíblia mais fiel a Deus e à Sua Palavra original. E anote, com toda sinceridade (eu não vou ler sua resposta tão fiel, ela ficará só entre você e Deus) seu julgamento sobre a comparação entre a ACF, a TJ, e a versão favorecida pela associação que quer ser dona da sua igreja.

|  |  |
| --- | --- |
| 1) João 3:13 ACF-2011: **"Ora, ninguém subiu ao céu, senão o que desceu do céu, o Filho do homem, QUE ESTÁ NO CÉU."** | - bíblia dos TJ: **“Ademais, ninguém subiu ao céu, senão aquele que desceu do céu, o Filho do Homem".** - A Bíblia dos TJ extirpa tudo o que pusemos em maiúsculas, na Bíblia paralela à Reforma: "QUE ESTÁ NO CÉU", referindo-se a Cristo. Assim, anula que Cristo estava simultaneamente tanto na terra quanto no céu. (Pelo menos aqui, neste verso,) anula que Cristo é onipresente, portanto é Deus! Terrível, inaceitável, repugnante mutilação pelas Bíblias tipo TJ!  - Sua bíblia, que você está examinando (transcreva para cá todo o texto, ou, pelo menos, a parte mais crítica. Se não der tempo, coloque apenas seu veredicto, no próximo parágrafo): ... **...** ... - Veredicto do Espírito Santo e seu, sobre este verso da Bíblia que você está examinando (circule uma das opções): O ("**O**mitido no texto principal") ou **A** ("**A**nulado") ou **[]** ("posto em dúvidas por **C**olchetes []") ou **R** ("posto em dúvidas por nota de Rodapé") ou **E** (**E**nfraquecido de outra qualquer maneira")**.** |
| 2) Rm 14:10, 12 **"(10) Mas tu, por que julgas teu irmão? Ou tu, também, por que desprezas teu irmão? Pois todos havemos de comparecer ante o tribunal de CRISTO. ... (12) De maneira que cada um de nós dará conta de si mesmo a Deus"** | - bíblia dos TJ: **“(10) Mas, por que julgas tu o teu irmão? Ou, por que desprezas também o teu? Pois nós todos ficaremos postados perante a cadeira de juiz de DEUS. ... (12) Assim, pois, cada um de nós prestará contas de si mesmo a Deus.”**  Ora, uma vez que o juiz de v. 10 é o mesmo do v.12, então a Bíblia paralela à Reforma iguala Cristo a Deus. Mas a dos TJ, adulterando "Cristo" para "Deus", anula, pelo menos aqui neste verso, uma fortíssima prova da divindade de Cristo, e que é a Ele que os crentes darão conta (para fins de galardoamento)! Terrível, inaceitável, repugnante mutilação pelas Bíblias tipo TJ!  - Sua bíblia, que você está examinando: ... **...** ... - Veredicto: algo foi "**O**mitido no texto principal", ou "**A**nulado", ou "posto em dúvidas por **C**olchetes []", ou "posto em dúvidas por nota de **R**odapé", ou "**E**nfraquecido de outra qualquer maneira"**.** |
| 3) 1Tm 3:16 **"E, sem dúvida alguma, grande é o mistério da piedade: DEUS se manifestou em carne, foi justificado no Espírito, visto dos anjos, pregado aos gentios, crido no mundo, recebido acima na glória."** | - bíblia dos TJ: **“Evidentemente, grande é o segredo sagrado da piedade: AQUELE QUE foi manifestado na carne foi declarado justo em espírito, apareceu a anjos, foi pregado entre as nações, foi crido no mundo, foi recebido acima na glória.”**   Corrompe o que pusemos em maiúsculas, na Bíblia paralela à Reforma: adultera "Deus" para "ele" ou para "aquele que" ou mesmo para "aquilo". Destrói aqui uma das maiores provas da divindade de Cristo! Foi o próprio Deus que se manifestou em carne! Terrível, inaceitável, repugnante mutilação pelas Bíblias tipo TJ!  - Sua bíblia, que você está examinando: ... **...** ... - Veredicto: algo foi "**O**mitido no texto principal", ou "**A**nulado", ou "posto em dúvidas por **C**olchetes []", ou "posto em dúvidas por nota de **R**odapé", ou "**E**nfraquecido de outra qualquer maneira"**.** |
| 4) 1Jo 4:3 **"E todo o espírito que não confessa que Jesus CRISTO VEIO EM CARNE não é de Deus; mas este é o *espírito* do anticristo, do qual *já* ouvistes que há de vir, e eis que já está no mundo."** | - bíblia dos TJ: **“e toda expressão inspirada que não confessa a Jesus não procede de Deus; além disso, esta é a [expressão inspirada] do anticristo, a respeito do qual tendes ouvido que viria e, agora, já está no mundo.”**. - A Bíblia dos TJ extirpa tudo o que pusemos em maiúsculas, na Bíblia paralela à Reforma: anula que Cristo veio em carne, extirpa que Jesus Cristo (mesmo sempre sendo 100% Deus) encarnou literalmente, teve e sempre terá corpo literal, é, e sempre será 100% homem! Terrível, inaceitável, repugnante mutilação pelas Bíblias tipo TJ!  - Sua bíblia, que você está examinando: ... **...** ... - Veredicto: algo foi "**O**mitido no texto principal", ou "**A**nulado", ou "posto em dúvidas por **C**olchetes []", ou "posto em dúvidas por nota de **R**odapé", ou "**E**nfraquecido de outra qualquer maneira"**.** |
| 5) Cl 1:14 **"Em quem temos a redenção PELO SEU SANGUE, *a saber*, a remissão dos pecados;"** | - bíblia dos TJ: **“em quem temos a redenção, o perdão dos nossos pecados.”** - A Bíblia dos TJ extirpa tudo o que pusemos em maiúsculas, na Bíblia paralela à Reforma: (Pelo menos aqui, neste verso,) extirpa que foi pelo derramamento do sangue de Cristo que nossos pecados foram expiados, que Deus foi propiciado, e que nossa salvação foi comprada! Terrível, inaceitável, repugnante mutilação pelas Bíblias tipo TJ! Nunca esqueçamos: He 9:22 "E quase todas as coisas, segundo a lei, se purificam com sangue; e **sem derramamento de sangue não há remissão.**"!  - Sua bíblia, que você está examinando: ... **...** ... - Veredicto: algo foi "**O**mitido no texto principal", ou "**A**nulado", ou "posto em dúvidas por **C**olchetes []", ou "posto em dúvidas por nota de **R**odapé", ou "**E**nfraquecido de outra qualquer maneira"**.** |
| 6) 1Co 5:7 **"Alimpai-vos, pois, do fermento velho, para que sejais *uma* nova massa, assim como estais sem fermento. Porque Cristo, nossa páscoa, foi sacrificado POR NÓS."** | - bíblia dos TJ: **“Lançai fora o velho fermento, para que sejais nova massa, como estiverdes livres do fermento. Pois também Cristo, nossa páscoa, já tem sido sacrificado.”** - A Bíblia dos TJ extirpa o que pusemos em maiúsculas, na Bíblia paralela à Reforma: (Pelo menos aqui, neste verso,) extirpa que Cristo morreu "por nós", em nosso benefício e em nosso lugar, recebendo em nosso lugar o castigo que merecemos Is 53:5! Terrível, inaceitável, repugnante mutilação pelas Bíblias tipo TJ!  - Sua bíblia, que você está examinando: ... **...** ... - Veredicto: algo foi "**O**mitido no texto principal", ou "**A**nulado", ou "posto em dúvidas por **C**olchetes []", ou "posto em dúvidas por nota de **R**odapé", ou "**E**nfraquecido de outra qualquer maneira"**.** |
| 7) 1Pe 4:1 **"Ora, pois, *já* que Cristo padeceu POR NÓS na carne, armai-vos também vós com este pensamento, que aquele que padeceu na carne *já* cessou do pecado;"** | - bíblia dos TJ: **“Portanto, tendo Cristo sofrido na carne, armai-vos também vós da mesma disposição mental; pois aquele que sofreu na carne tem desistido dos pecados,”** - A Bíblia dos TJ extirpa o que pusemos em maiúsculas, na Bíblia paralela à Reforma: (Pelo menos aqui, neste verso,) é pisado e extirpado que Cristo morreu "por nós", isto é, em nosso benefício e em nosso lugar, recebendo em nosso lugar o castigo que merecemos Is 53:5! Terrível, inaceitável, repugnante mutilação pelas Bíblias tipo TJ!  - Sua bíblia, que você está examinando: ... **...** ... - Veredicto: algo foi "**O**mitido no texto principal", ou "**A**nulado", ou "posto em dúvidas por **C**olchetes []", ou "posto em dúvidas por nota de **R**odapé", ou "**E**nfraquecido de outra qualquer maneira"**.** |
| 8) 1Jo 5:7-8 **"Porque três são os que testificam NO CÉU: O PAI, A PALAVRA, E O ESPÍRITO SANTO; E ESTES TRÊS SÃO UM. E TRÊS SÃO OS QUE TESTIFICAM NA TERRA: o Espírito, e a água e o sangue; e estes três concordam num."** | - bíblia dos TJ: **“7 Porque são três os que dão testemunho: o Espírito, e a água e o sangue, e os três estão de acordo.”** - A Bíblia dos TJ extirpa tudo o que pusemos em maiúsculas, na Bíblia paralela à Reforma: Extirpa, aqui, a mais explícita e uma das mais fortes provas da doutrina da Trindade! Terrível, inaceitável, repugnante mutilação pelas Bíblias tipo TJ!   A passagem é estabelecida por fortes provas teológicas, gramaticais, lógicas, históricas, de contradição da crítica textual, e de consistência com o estilo bíblico. E por pelo menos: várias traduções antiquíssimas (Siríaca/Peshitta de 150 dC, Valdenses de 157 dC, etc.); vários manuscritos gregos (o 635, de 10\*\* dC; etc.), entre aqueles relativamente poucos manuscritos que contêm o capítulo e sobreviveram; praticamente todos os códices que também contêm o capítulo e sobreviveram (alguns anteriores ao século IV); e citações de 12 "pais da Igreja" (Tertuliano em 200 dC; etc.).  Há um excelente livro exclusivamente em defesa destes 2 versos: "The History of the Debate Over 1 John 5:7-8", Michael Maynard, Comma Publications, 444 págs., 1995.   - Sua bíblia, que você está examinando: ... **...** ... - Veredicto: algo foi "**O**mitido no texto principal", ou "**A**nulado", ou "posto em dúvidas por **C**olchetes []", ou "posto em dúvidas por nota de **R**odapé", ou "**E**nfraquecido de outra qualquer maneira"**.** |
| 9) Lc 4:4 **"E Jesus lhe respondeu, dizendo: Está escrito que nem só de pão viverá o homem, MAS DE TODA A PALAVRA DE DEUS."** | - bíblia dos TJ: **“Mas Jesus lhe respondeu: Está escrito: Não só de pão deve o homem viver.”** - A Bíblia dos TJ extirpa tudo o que pusemos em maiúsculas, na Bíblia paralela à Reforma: (Pelo menos aqui, neste verso,) extirpa que viveremos de cada uma de todas as palavras da Bíblia, e que todas e cada uma delas são inspiradas por Deus!  - Sua bíblia, que você está examinando: ... **...** ... - Veredicto: algo foi "**O**mitido no texto principal", ou "**A**nulado", ou "posto em dúvidas por **C**olchetes []", ou "posto em dúvidas por nota de **R**odapé", ou "**E**nfraquecido de outra qualquer maneira"**.** |
| 10) Mt 20:16 **"Assim os derradeiros serão primeiros, e os primeiros derradeiros; PORQUE MUITOS SÃO CHAMADOS, MAS POUCOS ESCOLHIDOS."** | - bíblia dos TJ: **“Assim, os últimos serão primeiros, e os primeiros serão últimos.”** - A Bíblia dos TJ extirpa tudo o que pusemos em maiúsculas, na Bíblia paralela à Reforma: (Pelo menos aqui, neste verso,) extirpa palavras de modo a gravemente enfraquecer a doutrina da salvação (mais especificamente, a doutrina do chamamento e da eleição)  - Sua bíblia, que você está examinando: ... **...** ... - Veredicto: algo foi "**O**mitido no texto principal", ou "**A**nulado", ou "posto em dúvidas por **C**olchetes []", ou "posto em dúvidas por nota de **R**odapé", ou "**E**nfraquecido de outra qualquer maneira"**....** |
| 11) Mr 2:17 "**E Jesus, tendo ouvido isto, disse-lhes: Os sãos não necessitam de médico, mas, sim, os que estão doentes; eu não vim chamar os justos, mas, sim, os pecadores AO ARREPENDIMENTO.**" | - bíblia dos TJ: **“Tendo Jesus ouvido isto, disse-lhes: Os sãos não precisam de médico, e sim os doentes; não vim chamar justos, e sim pecadores.”** - A Bíblia dos TJ extirpa o que pusemos em maiúsculas, na Bíblia paralela à Reforma: (Pelo menos aqui, neste verso,) extirpa a indispensabilidade de verdadeiro arrependimento, para salvação! Terrível, inaceitável, repugnante mutilação pelas Bíblias tipo TJ!  - Sua bíblia, que você está examinando: ... **...** ... - Veredicto: algo foi "**O**mitido no texto principal", ou "**A**nulado", ou "posto em dúvidas por **C**olchetes []", ou "posto em dúvidas por nota de **R**odapé", ou "**E**nfraquecido de outra qualquer maneira"**.** |
| 12) João 3:15 **"Para que todo aquele que nele crê NÃO PEREÇA, mas tenha a vida eterna."** | - bíblia dos TJ: **“para que todo o que nele crê tenha a vida eterna.”** - A Bíblia dos TJ extirpa o que pusemos em maiúsculas, na Bíblia paralela à Reforma: (Pelo menos aqui, neste verso,) extirpa que quem não crer perecerá (sofrerá eternamente no Lago de Fogo, esta é a morte eterna)!  - Sua bíblia, que você está examinando: ... **...** ... - Veredicto: algo foi "**O**mitido no texto principal", ou "**A**nulado", ou "posto em dúvidas por **C**olchetes []", ou "posto em dúvidas por nota de **R**odapé", ou "**E**nfraquecido de outra qualquer maneira"**.** |
| 13) João 6:47 **"Na verdade, na verdade vos digo que aquele que crê EM MIM tem a vida eterna."** | - bíblia dos TJ: **“Em toda verdade, eu vos digo: quem crê tem vida eterna.”** - A Bíblia dos TJ extirpa o que pusemos em maiúsculas, na Bíblia paralela à Reforma: Suprime "em mim", favorecendo, aqui, o universalismo, que basta crer em algo ou alguém, seja o que ou quem for, não indispensavelmente em Cristo! Terrível, inaceitável, repugnante mutilação pelas Bíblias tipo TJ!  - Sua bíblia, que você está examinando: ... **...** ... - Veredicto: algo foi "**O**mitido no texto principal", ou "**A**nulado", ou "posto em dúvidas por **C**olchetes []", ou "posto em dúvidas por nota de **R**odapé", ou "**E**nfraquecido de outra qualquer maneira"**.** |
| 14) At 8:37 **"E DISSE FILIPE: É LÍCITO, SE CRÊS DE TODO O CORAÇÃO. E, RESPONDENDO ELE, DISSE: CREIO QUE JESUS CRISTO É O FILHO DE DEUS."** | - bíblia dos TJ:~~completamente omitiu este versículo!~~   (Pelo menos aqui, neste verso,) a Bíblia dos TJ anula que a submersão nas águas (o batismo) vem depois da salvação, e esta decorre de crer em Cristo e em tudo que Ele disse de Si, inclusive Sua DIVINDADE! Terrível, inaceitável, repugnante mutilação pelas Bíblias tipo TJ!  - Sua bíblia, que você está examinando: ... **...** ... - Veredicto: algo foi "**O**mitido no texto principal", ou "**A**nulado", ou "posto em dúvidas por **C**olchetes []", ou "posto em dúvidas por nota de **R**odapé", ou "**E**nfraquecido de outra qualquer maneira"**.** |
| 15) At 9:5-6 **"E ele disse: Quem és, Senhor? E disse o Senhor: Eu sou Jesus, a quem tu persegues. DURO É PARA TI RECALCITRAR CONTRA OS AGUILHÕES. E ELE, TREMENDO E ATÔNITO, DISSE: SENHOR, QUE QUERES QUE EU FAÇA? E DISSE-LHE O SENHOR: Levanta-te, e entra na cidade, e lá te será dito o que te convém fazer."** | - bíblia dos TJ: **“5 Ele disse: Quem és tu, Senhor? Ele disse: Eu sou Jesus, a quem tu persegues; 6 mas levanta-te e entra na cidade, onde te dirão o que te convém fazer.”** - A Bíblia dos TJ extirpa tudo o que pusemos em maiúsculas, na Bíblia paralela à Reforma: (Pelo menos aqui, neste verso,) anula que salvação vem da aceitação de Cristo como Senhor (a quem aceitamos como controlador absoluto) e como Deus!  Um missionário americano a quem muitíssimo admiro e amo, usava a boa King James Bible para preparar sermões que ia pregar em português. Com a KJB, ele preparou um excelente sermão baseado no texto que a sua Bíblia brasileira extirpou. Resultado: confundiu-se todo na hora de pregar, mesmo que tenha tentado usar todas as Bíblia- TC brasileiras presentes! Inconsistência dele! Inconsistência dele!  - Sua bíblia, que você está examinando: ... **...** ... - Veredicto: algo foi "**O**mitido no texto principal", ou "**A**nulado", ou "posto em dúvidas por **C**olchetes []", ou "posto em dúvidas por nota de **R**odapé", ou "**E**nfraquecido de outra qualquer maneira"**.** |
| 16) Rm 8:1 **"Portanto, agora nenhuma condenação *há* para os que *estão* em Cristo Jesus, QUE NÃO ANDAM SEGUNDO A CARNE, MAS SEGUNDO O ESPÍRITO."** | - bíblia dos TJ: **“Portanto, os em união com Cristo Jesus não têm nenhuma condenação”** - A Bíblia dos TJ extirpa tudo o que pusemos em maiúsculas, na Bíblia paralela à Reforma: (Pelo menos aqui, neste verso,) anula que há, sim, condenação (não quanto à salvação mas sim quanto à comunhão, correção, galardão, o ser usado por Deus) para o salvo que andar segundo a carne: At 5:1-10; 1Co 3:12,15; 5:9-10; Gl 5:16-18; 1Jo 3:20-21; 5:16!  - Sua bíblia, que você está examinando: ... **...** ... - Veredicto: algo foi "**O**mitido no texto principal", ou "**A**nulado", ou "posto em dúvidas por **C**olchetes []", ou "posto em dúvidas por nota de **R**odapé", ou "**E**nfraquecido de outra qualquer maneira"**.** |
| 17) 1Pe 2:2 **"Desejai afetuosamente, como meninos novamente nascidos, o leite racional, não falsificado, PARA QUE POR ELE VADES CRESCENDO."** | - bíblia dos TJ: **“[e,] como crianças recém-nascidas, desejai ardentemente o leite não adulterado pertencente à palavra para que, por intermédio dela, cresçais para a salvação,”** - A Bíblia dos TJ adiciona "para a salvação" à Bíblia paralela à Reforma: (Pelo menos aqui, neste verso,) favorece o ensino herético de que a salvação vem por um *processo gradual* de crescimento, dependendo da responsividade, esforço, boas obras do homem!  - Sua bíblia, que você está examinando: ... **...** ... - Veredicto: algo foi "**O**mitido no texto principal", ou "**A**nulado", ou "posto em dúvidas por **C**olchetes []", ou "posto em dúvidas por nota de **R**odapé", ou "**E**nfraquecido de outra qualquer maneira"**.** |
| 18) 2Pe 2:17 **"Estes são fontes sem água, nuvens levadas pela força do vento, para os quais a escuridão das trevas ETERNAMENTE se reserva."** | - bíblia dos TJ: **“Esses são fontes sem água, e brumas impelidas por violenta tempestade, e para eles tem sido reservado o negrume da escuridão;”** - A Bíblia dos TJ extirpa o que pusemos em maiúsculas, na Bíblia paralela à Reforma: (Pelo menos aqui, neste verso,) extirpa que a condenação é eterna! (sem cessar de existir nem de sofrer)!  - Sua bíblia, que você está examinando: ... **...** ... - Veredicto: algo foi "**O**mitido no texto principal", ou "**A**nulado", ou "posto em dúvidas por **C**olchetes []", ou "posto em dúvidas por nota de **R**odapé", ou "**E**nfraquecido de outra qualquer maneira"**.** |
| 19) Mt 17:21 **"MAS ESTA CASTA DE DEMÔNIOS NÃO SE EXPULSA SENÃO PELA ORAÇÃO E PELO JEJUM."** | - bíblia dos TJ:~~completamente omitiu este versículo!~~ - (Pelo menos aqui, neste verso,) a Bíblia dos TJ enfraquece a necessidade da arma oração + jejum. Quem teria interesse nisto, senão o nosso inimigo?! (ver Ef 6:12)  - Sua bíblia, que você está examinando: ... **...** ... - Veredicto: algo foi "**O**mitido no texto principal", ou "**A**nulado", ou "posto em dúvidas por **C**olchetes []", ou "posto em dúvidas por nota de **R**odapé", ou "**E**nfraquecido de outra qualquer maneira"**.** |
| 20) Mr 9:29 **"E disse-lhes: Esta casta não pode sair com coisa alguma, a não ser com oração E JEJUM."** | - bíblia dos TJ: **“E ele lhes disse: Esta espécie não pode sair exceto por oração.”**  - Sua bíblia, que você está examinando: ... **...** ... - Faço os mesmos comentários acima.- Veredicto: algo foi "**O**mitido no texto principal", ou "**A**nulado", ou "posto em dúvidas por **C**olchetes []", ou "posto em dúvidas por nota de **R**odapé", ou "**E**nfraquecido de outra qualquer maneira"**.** |
| 21) Mt 27:34 **"Deram-lhe a beber VINAGRE misturado com fel; mas ele, provando-o, não quis beber."** | - bíblia dos TJ: **“deram-lhe a beber VINHO misturado com fel; mas ele, depois de prová-lo, recusou-se a beber.”** - A Bíblia dos TJ adultera "vinagre" para "vinho", contradizendo frontalmente Sl 69:21! Ver análise no livro de Pickering, 4.5.1 e 7.1.1.  - Sua bíblia, que você está examinando: ... **...** ... - Veredicto: algo foi "**O**mitido no texto principal", ou "**A**nulado", ou "posto em dúvidas por **C**olchetes []", ou "posto em dúvidas por nota de **R**odapé", ou "**E**nfraquecido de outra qualquer maneira"**.** |
| 22) Mr 1:2-3 **"Como está escrito NOS PROFETAS: Eis que eu envio o meu anjo ante a tua face, o qual preparará o teu caminho diante de ti. (3) Voz do que clama no deserto: Preparai o caminho do Senhor, Endireitai as suas veredas."** | - bíblia dos TJ: **“2 Conforme está escrito em ISAÍAS, O PROFETA: 'Eis aí envio diante da tua face o meu mensageiro, o qual preparará o teu caminho'; 3 voz do que está clamando no deserto: 'Preparai o caminho de Jeová, endireitai as suas estradas' ;”** - A Bíblia dos TJ adultera "nos profetas" para "no profeta Isaías", criando grave contradição ao citar de Malaquias 3:1 (além de Is 40:3)!  - Sua bíblia, que você está examinando: ... **...** ... - Veredicto: algo foi "**O**mitido no texto principal", ou "**A**nulado", ou "posto em dúvidas por **C**olchetes []", ou "posto em dúvidas por nota de **R**odapé", ou "**E**nfraquecido de outra qualquer maneira"**.** |
| 23) 2Ts 2:8 **"E então será revelado o iníquo, a quem o Senhor DESFARÁ pelo assopro da sua boca, e aniquilará pelo esplendor da sua vinda;"** | - bíblia dos TJ: **“então deveras será revelado aquele que é contra a lei, a quem o Senhor Jesus MATARÁ com o espírito de sua boca e o reduzirá a nada pela manifestação de sua presença.”** - A Bíblia dos TJ adultera "desfará" para "matará", contradizendo frontalmente Ap 19:20 ("lançados vivos...")! Assim como os crentes vivos, por ocasião do Arrebatamento, terão seus corpos transformados em imortais e para a glória eterna, sem experimentarem antes a morte física, assim também o anticristo e o falso profeta terão seus corpos transformados em imortais e para o sofrimento eterno, sem experimentarem antes a morte física.  - Sua bíblia, que você está examinando: ... **...** ... - Veredicto: algo foi "**O**mitido no texto principal", ou "**A**nulado", ou "posto em dúvidas por **C**olchetes []", ou "posto em dúvidas por nota de **R**odapé", ou "**E**nfraquecido de outra qualquer maneira"**.** |
| 24) Mt 1:25 **"E não a conheceu até que deu à luz seu filho, O PRIMOGÊNITO; e pôs-lhe por nome Jesus."** | - bíblia dos TJ: **“Mas não teve relações com ela, até ela ter dado à luz um filho, e deu-lhe o nome de Jesus.”** - A Bíblia dos TJ extirpa o que pusemos em maiúsculas, na Bíblia paralela à Reforma: (Pelo menos aqui, neste verso,) extirpa que Jesus foi o primeiro entre os vários filhos de Maria.  - Sua bíblia, que você está examinando: ... **...** ... - Veredicto: algo foi "**O**mitido no texto principal", ou "**A**nulado", ou "posto em dúvidas por **C**olchetes []", ou "posto em dúvidas por nota de **R**odapé", ou "**E**nfraquecido de outra qualquer maneira"**.** |
| 25) 1Co 6:20 **"Porque fostes comprados por bom preço; glorificai, pois, a Deus no vosso corpo, E NO VOSSO ESPÍRITO, OS QUAIS PERTENCEM A DEUS."** | - bíblia dos TJ: **“Porque fostes comprados por um preço. Acima de tudo, glorificai [em conjunto] a Deus no vosso corpo.”** - A Bíblia dos TJ extirpa tudo o que pusemos em maiúsculas, na Bíblia paralela à Reforma: (Pelo menos aqui, neste verso,) extirpa algumas das revelações de Deus mais preciosas e confortadoras às nossas almas! Que devemos glorificar a Deus não só no nosso corpo mas também no nosso espírito, e que todo nosso ser pertence a Deus!  - Sua bíblia, que você está examinando: ... **...** ... - Veredicto: algo foi "**O**mitido no texto principal", ou "**A**nulado", ou "posto em dúvidas por **C**olchetes []", ou "posto em dúvidas por nota de **R**odapé", ou "**E**nfraquecido de outra qualquer maneira"**.** |
| 26) 1Tm 6:5 **"Contendas de homens corruptos de entendimento, e privados da verdade, cuidando que a piedade seja causa de ganho; APARTA-TE DOS TAIS."** | - bíblia dos TJ: **“altercações violentas sobre ninharias, por homens corrompidos na mente e espoliados da verdade, pensando que a piedade é meio de ganho.”** - A Bíblia dos TJ extirpa tudo o que pusemos em maiúsculas, na Bíblia paralela à Reforma: (Pelo menos aqui, neste verso,) extirpa que temos ordem de nos SEPARAR de todos "crentes" e "igrejas" que ensinam qualquer coisa que conflite com a Palavra de Deus. Qual dos dois textos favorece o Diabo e o erro?!  - Sua bíblia, que você está examinando: ... **...** ... - Veredicto: algo foi "**O**mitido no texto principal", ou "**A**nulado", ou "posto em dúvidas por **C**olchetes []", ou "posto em dúvidas por nota de **R**odapé", ou "**E**nfraquecido de outra qualquer maneira"**.** |
| 27) Ap 11:17 **"Dizendo: Graças te damos, Senhor Deus Todo-Poderoso, que és, e que eras, E QUE HÁS DE VIR, que tomaste o teu grande poder, e reinaste."** | - bíblia dos TJ: **“dizendo: Agradecemos-te, Jeová Deus, o Todo-Poderoso, aquele que é e que era, porque assumiste o teu grande poder e começaste a reinar.”** - A Bíblia dos TJ extirpa o que pusemos em maiúsculas, na Bíblia paralela à Reforma: (Pelo menos aqui, neste verso,) extirpa a segunda vinda de Cristo!  - Sua bíblia, que você está examinando: ... **...** ... - Veredicto: algo foi "**O**mitido no texto principal", ou "**A**nulado", ou "posto em dúvidas por **C**olchetes []", ou "posto em dúvidas por nota de **R**odapé", ou "**E**nfraquecido de outra qualquer maneira"**.** |

É tempo de despertarmos!!!  
  
Bem, há outras dezenas ou CENTENAS de adulterações tão graves quantos as acima, e há MILHARES quase tão graves. <http://solascriptura-tt.org/Bibliologia-Traducoes/NVI-PqContBibTrad-Completo.doc>. Mas paremos por aqui, é o suficiente (sim, para os que têm ouvidos para ouvir, olhos para ver, etc.).  
  
  
Hélio de Menezes Silva, jan 2014

*(Se você realmente concordou com este artigo e sua temática, pedimos que o encaminhe ao punhado dos seus mais íntimos e confiáveis irmãos em Cristo, assumindo que você os conheça tão bem que tenha certeza de que gostarão e lhe agradecerão por isso. E também o envie aos seus grupos de comunhão e aprendizado de crentes, na internet.   
  
Aprouva a Deus que este alerta chegue a todos os crentes de fala portuguesa. Você se sentirá feliz por ter trabalhado em prol de alertar os seus irmãos sobre este sumamente importante assunto das versões da Bíblia.  
   
Que mais outros crentes, melhores e mais produtivos que eu, se levantem para empunhar a bandeira e lutar por esclarecer sobre este assunto das versões.)*

Todas as citações bíblicas são da ACF (Almeida Corrigida Fiel, da SBTB). As ACF e ARC (ARC idealmente até 1894, no máximo até a edição IBB-1948, não a SBB-1995) são as únicas Bíblias impressas que o crente deve usar, pois são boas herdeiras da Bíblia da Reforma (Almeida 1681/1753), fielmente traduzida somente da Palavra de Deus infalivelmente preservada (e finalmente impressa, na Reforma, como o Textus Receptus).  
  
  
  
(Copie e distribua ampla mas gratuitamente, mantendo o nome do autor e pondo link para esta página de <http://solascriptura-tt.org>)

(retorne a http://solascriptura-tt.org/ [Bibliologia-Traducoes/](http://solascriptura-tt.org/Bibliologia-Traducoes/index.htm)   
retorne a http:// [solascriptura-tt.org/](http://solascriptura-tt.org/index.htm) )